

nāsadāsīn no sadāsīt tadānī
nāsīd rajo no vyomāparo yat |
kimāvarīva kuha kasya śarmannambha
kimāsīd ghahana ghabhīram ||

na m tyurāsīdam ta na tarhi
na rātryā ahna āsīpraketa |
ānīdavāta svadhayā tadeka
tasmāddhānyan na parā kī canāsa ||

tama āsīt tamasā ghū amaghre
praketa salila sarvamāidam |
tuchyenābhvapihita yadāsīt
tapasas tanmahinājāyataikam ||

kāmastadaghre samavartatādhi
manaso reta prathama yadāsīt |
sato bandhumasati niravindan
h di pratī yā kavayo manī ā ||

tiraścīno vitato raśmire āmadha
svidāsī 3 duparisvidāsī 3t |
retodhāāsan mahimāna āsan
svadhā avastāt prayati parastāt ||

ko addhā veda ka iha pra vocat
kuta ājātā kuta iya visī ī |
arvāgh devā asya visarjanenā
athā ko veda yataābabhūva ||

iya visī iryata ābabhūva
yadi vā dadhe yadi vā na |

*yo asyādhyakā a parame vyoman
so a gha veda yadi vā naveda ||*

Nebuvo dar tada nei nieko, nei būtybės;
Nebuvo erdvės, nei dangaus skliautų aukštybės.
Kas veržėsi gyvybėn? Kur? Kieno globotas?
Kur niūksė gelmės, vandenių bekrastis plotas?

Mirties tada nebuvo nei nemirtingumo;
Dienos griežtai nematės ir nakties skirtumo.
Savaime Vienas Jis alsavo nealsavęs;
Be Jo gi niekur nieks nėra daugiau gyvavęs.

Tamsa pradžioj akla tegludė ūkanota,
O visuma lyg neaprepti marių plotai!
Apgaubtas tyruma (tuštuma) gyvavimo šaltinis,
Kaitros įdiegtas mezgės vienas pirmutinis.

Iš to viršum pražydo visupirm geidimas; (kama)
Paskui jam artimas grynos sielos kvėpimas!.. (jis buvo pirmapradė proto sėkla)
Ir štai dabar galvodami išminčiai rado
Pačioj net nebūtybėje būtybės pradą (pančius).

Nutiesę pražulniai matavimui virvaitę (pančius, jungiančius būtį su nebūtimi)
Pasiekė, kas ten viršuje? ir kas žemai ten? (ar buvo kas viršuj jos, ar žemiau jos?)
Diegų (sėklos) davėjai? ar (ir) jėgų susibūrimas? (sėklos davėjas – vyriškasis principas, jėga
(šakti) - moteriškasis)
Žemai savigama (malonumas, impulsas), o aukštumoje skridimas (davimas, intencija)?

Tai kas gi pasakys? ir kas tai visa žino,
Iš kur ta visata? ir kas ją pagamino?
Jei su pasauliu drauge ir dievai sutverti,
Tai kas gi bepajėgs mums paslaptį atverti?

Iš kur tas tvarinių begalis įvairumas?
Gal to, kurs tvėrė, gal netvėrė, sumanumas?
Tai žino tik dangaus aukščiausiasai valdovas!
Nejaugi ir Jisai nebūtų to žinovas?

Vertimas Maironio. Skliaustuose pateiktos interpretacijos (patikslinimai, paaiškinimai)